



Постоянный форум по вопросам коренных народов**Седьмая сессия**

Нью-Йорк, 21 апреля — 2 мая 2008 года

Пункт 4 предварительной повесткой дня*

Выполнение рекомендаций в отношении шести мандатных областей работы Постоянного форума и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия**Информация, полученная от системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций****Доклад системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре*****Резюме*

В настоящем докладе в качестве основы использовались общая страновая оценка и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, мероприятия, которые разные учреждения Организации Объединенных Наций в Эквадоре осуществляют в целях выполнения рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов, которые были вынесены в ходе его шестой сессии, а также рекомендации Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов в рамках Второго международного десятилетия коренных народов мира и Декларации о правах коренных народов. Настоящий доклад, являющийся третьим совместным докладом учреждений Организации Объединенных Наций для Постоянного форума, был подготовлен Межучрежденческой рабочей группой по вопросам многообразия культур под эгидой Фонда народонаселения Организации Объединенных Наций в Эквадоре.

* E/C.19/2008/1.

** Настоящий доклад был представлен с опозданием, с тем чтобы включить в него самую последнюю информацию.



I. Рамки сотрудничества

1. В рамках реформы Организации Объединенных Наций Эквадор осуществляет процесс согласования концепций, стратегий и действий, а также упорядочения процедур. В общей страновой оценке системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре в 2002 году подчеркивается необходимость взаимодействия с целью сокращения неравенства и маргинализации в экономической, социальной, этнической и гендерной областях. Общие рамки сотрудничества Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) включают в свои стратегии и мероприятия межкультурный гендерный подход, имеющий своей целью уменьшение неравенства, проведенных в ноябре-декабре 2007 года, было предусмотрено применение такого подхода в будущей деятельности РПООНПР (2009–2013 годы). Кроме того, начиная с 2007 года в Эквадоре существует национальный план в области развития (2007–2010 годы), который является важным ориентиром для обеспечения сотрудничества по линии системы Организации Объединенных Наций.

2. Включение межкультурного подхода в программу работы РПООНПР находится в ведении Межучрежденческой рабочей группы по вопросам многообразия культур, которая была создана учреждениями Организации Объединенных Наций, действующими в стране. В деятельности Рабочей группы участвуют различные координаторы учреждений Организации Объединенных Наций, которые стремятся согласовать концепции, информацию и опыт работы с коренными народами и эквадорцами африканского происхождения, а также обеспечить разработку и реализацию годового плана работы, согласованного учреждениями. В состав Рабочей группы входят представители следующих учреждений: Фонд народонаселения Организации Объединенных Наций (ЮНФПА), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ), Мировая продовольственная программа (МПП), Фонд развития Организации Объединенных Наций в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирный банк и Всемирная туристская организация (ВТО).

II. Координация деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре

3. На страновом уровне координация деятельности учреждений осуществляется в соответствии с реформой Организации Объединенных Наций, а также в соответствии с мандатом Постоянного форума в целях распространения информации, пропаганды, интеграции и координации многообразных видов деятельности, касающихся вопросов, связанных с коренными народами, в рамках системы Организации Объединенных Наций.

III. Сотрудничество учреждений системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре

4. Межучрежденческая деятельность осуществляется в трех областях сотрудничества, определенных РПООНПР: сокращение масштабов нищеты и доступ к основным социальным услугам; экологическая устойчивость; и благое правление и транспарентность. В этих трех областях учреждения Организации Объединенных Наций осуществляют различные проекты, некоторые из которых выполняются различными учреждениями совместно с коренными народами и национальностями Эквадора. Стратегия работы ориентируется на: а) согласование стратегий учреждений системы с коренными народами и эквадорцами африканского происхождения; б) определение различий по этническим, расовым и гендерным признакам; с) расширение возможностей коренных народов и эквадорцев африканского происхождения в плане их участия в стратегиях в области развития в качестве партнеров; и d) создание внутренних механизмов с целью применения межкультурного подхода.

IV. Деятельность по подготовке к Постоянному форуму

5. В рамках деятельности по подготовке к шестой сессии Постоянного форума ЮНФПА в качестве ведущего учреждения Межучрежденческой рабочей группы по вопросам многообразия культур при участии учреждений системы организовал подготовительный семинар для национальных руководителей с целью рассмотрения тематики Форума и выработки предложений. В подготовительном семинаре приняло участие 60 делегатов, представлявших национальные организации коренных народов, учреждения центрального правительства, неправительственные и женские организации. В семинаре также приняли участие представители организаций коренных народов, в том числе Совета по вопросам развития коренных народов и национальностей в Эквадоре (КОДЕНПЕ), представитель Форума д-р Нина Пакари и Резидент-координатор системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре. По итогам семинара был подготовлен основополагающий документ, который служил в качестве руководства для национальных участников, принявших участие в Форуме.

V. Вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

6. В рамках Межучрежденческой рабочей группы по вопросам многообразия культур был внесен вклад в разработку доклада Эквадора о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с точки зрения коренных народов и эквадорцев африканского происхождения. Доклад, в котором проводится анализ проблемы неравенства, еще существующей между коренными и некоренными народами, был в основном подготовлен при поддержке ПРООН и ЮНФПА в качестве межучрежденческого мероприятия. В доклад включены рекомендации, касающиеся политики и стратегии по ускорению достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и уменьшению проблем неравенства. В настоящее время доклад готовится к публикации.

VI. Сокращение масштабов нищеты и доступ к основным социальным услугам

A. Межкультурное двуязычное образование

7. Через посредство компонента коренных народов совместная программа ПРООН и УВКПЧ, направленная на усиление защиты прав человека и осуществляемая при поддержке Каталонского агентства сотрудничества в интересах развития, содействовала включению вопросов прав человека и прав коренных народов в учебную программу Национального управления межкультурного двуязычного образования.

B. Деагрегация статистических данных

8. В соответствии с рекомендациями Постоянного форума ЮНФПА оказал поддержку процессу укрепления и институционализации анализа и использования статистических данных, касающихся коренных народов. В результате постоянной работы на основе диалога и достижения консенсуса с различными субъектами, участвующими в процессе производства и распространения данных, была сформирована Национальная статистическая комиссия по вопросам коренных народов и эквадорцев африканского происхождения, которая действует под эгидой Национального института координации статистических данных и переписи, КОНЕНПЕ и Корпорации развития эквадорцев африканского происхождения.

9. Основополагающая цель Комиссии состоит в согласовании и сопоставлении качественной и количественной информации о коренных народах и эквадорцах африканского происхождения в Эквадоре, а также согласовании методики в целях расчета показателей, касающихся условий жизни этих важных секторов населения. В этой связи задача состоит в том, чтобы улучшить систему производства, использования и распространения статистических данных, деагрегированных по национальному признаку, с тем чтобы гарантировать отражение информации о коренных народах и эквадорцах африканского происхождения в данных и тем самым содействовать разработке конкретной государственной политики в интересах этих народов.

10. Комиссия провела первый учебный семинар, в котором активно участвовали различные представители и который был организован при техническом содействии Латиноамерикано-карибского демографического центра. В ходе семинара был осуществлен анализ положения дел в области статистики, касающийся коренных народов в Эквадоре, и были определены стратегические направления будущей деятельности.

C. Гендерные вопросы

11. В сотрудничестве с ЮНФПА и ЮНИФЕМ Латиноамериканский факультет социальных наук, организация «Фэмили кер», АМНКИСЕ и Ассоциация женщин национальности кичва в Сукумбиос провели семинар по теме «Здра-

воохранение, насилие и хорошее отношение», в ходе которого был осуществлен анализ опыта и практики, касающегося проблемы насилия по отношению к женщинам в контексте коренных народов.

12. В период с 6 по 8 июня 2007 года в Кито было проведено подготовительное совещание перед пятой Континентальной встречей коренных женщин, которая состоялась в Торонто, Канада, в начале июля. В Кито 30 женщин-представительниц коренных народов из семи южноамериканских стран обсудили вопросы, касающиеся активизации их участия в различных форумах, в ходе которых на международном уровне принимаются решения, в частности в Андском сообществе наций и Организации американских государств. Также были обсуждены вопросы, касающиеся возможностей, связанных с международным сотрудничеством и Конвенцией о биологическом разнообразии. Подготовительное совещание в Кито проходило под эгидой ЮНИФЕМ.

13. При поддержке ЮНФПА и ЮНИФЕМ 7 июня 2007 года Национальный совет по делам женщин (КОНАМУ) совместно с женскими организациями на национальном уровне организовали подготовительное совещание до созыва Учредительной ассамблеи с целью анализа предложений женщин на Учредительной ассамблее Эквадора. В этом совещании приняли участие женские руководители из всех районов страны. Более 500 женщин-представительниц коренных народов приняли участие в этом совещании, с тем чтобы представить свои предложения, которые были затем переданы директору Национального совета по делам женщин (КОНАМУ) и представителю ЮНФПА.

14. Учитывая показатели здоровья коренных женщин, которые свидетельствуют о больших различиях по сравнению с некоренными женщинами, особенно в области материнского здоровья, отделение ЮНФПА в Эквадоре предприняло усилия, с тем чтобы ознакомиться с мнением женщин из числа коренных народов относительно услуг в области репродуктивного здоровья в двух районах страны, в которых проживает коренное население: Отавало и район центральной горной провинции Чимбораса. Этот анализ позволил лучше понять культурные барьеры, которые препятствуют доступу женщин из числа коренных народов к услугам в области репродуктивного здоровья, и на основе этого анализа разработать стратегию в целях улучшения таких услуг.

15. В Чимборасо через посредство Центра социальных исследований была оказана поддержка осуществлению второго этапа Школы для женщин-лидеров коренных народов «Долорес Кагуанго» с упором на профессиональную подготовку по вопросам сексуальных и репродуктивных прав, распространения информации о Законе о бесплатной материнской помощи и уходу за детьми и формировании центров социального обслуживания. С персоналом медицинских учреждений проводится работа с целью повышения культуры услуг в области здравоохранения и был проведен опрос с целью выявления потребностей и нужд коренного населения.

16. В провинции Боливар вопросы сексуального и репродуктивного здоровья были включены в учебную программу для пропагандистов из числа коренных народов и были разработаны педагогические материалы под названием «Пособия по вопросам личной гигиены» с целью учета представления народов андских стран о внешнем мире в процессы медицинского обслуживания. В Сукумбиос совместно с АМНКИСЕ был создан Комитет пользователей Закона о бесплатной материнской помощи с участием представителей коренных народов.

Была осуществлена подготовка представителей общин по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и прав на их родном языке и совместно с социальными работниками по вопросам здравоохранения осуществляется работа с целью их подготовки по вопросам гендерного равенства, предотвращения насилия, выявления сложных предродовых ситуаций и доставки пациенток в медицинские учреждения в случае предродовых осложнений. Кроме того, в рамках АМНКИСЕ оказывается поддержка организации и профессиональной подготовке молодых людей из числа коренных народов по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и руководящей роли. В провинции Орельяна была осуществлена подготовка общинных представителей и преподавателей посредников с целью доведения до общин коренных народов и местных жителей информации об услугах в области сексуального и репродуктивного здоровья и доступе к ним.

17. В рамках программы ХУРИСТ 20 сентября был проведен национальный семинар по вопросам гендерного равенства с участием представителей коренных народов. В нем приняло участие 35 человек, которые вынесли ряд рекомендаций.

D. Межучрежденческая программа

18. Рабочая группа определила в качестве предложения для Испанского фонда в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, концептуальную записку под названием «Развитие и культурное многообразие в интересах сокращения масштабов нищеты и социальной интеграции», в которой приоритетное внимание уделяется деятельности в интересах коренных народов и эквадорцев африканского происхождения. Эта концептуальная записка была одобрена, в результате чего возникли возможности для последующей разработки в течение следующих трех лет проекта документа для представителей исполнительной власти, который представляет собой новаторскую программу сотрудничества с организациями гражданского общества в рамках применения межкультурного подхода к устойчивому развитию человеческого потенциала. Эта программа будет разработана в интересах трех территорий: Эсмеральдас, Чимборасо и Сукумбиос, и в качестве национальных партнеров в ее осуществлении примет участие министерство по вопросам культурного и природного наследия и национальный секретариат по вопросам планирования.

VII. Экологическая устойчивость

19. В рамках программы мелких пожертвований ПРООН оказывалась поддержка проектам устойчивого развития на национальном и местном уровнях, которые находились под непосредственным управлением организаций коренных народов или неправительственных организаций, которые взаимодействуют с организациями коренных народов.

A. Общинный туризм

20. В период с 26 по 27 июля 2007 года был проведен международный семинар по теме «Общинный туризм в Эквадоре в целях реализации на местном уровне национальной государственной политики», в состав организационного комитета которого входили ЮНЕСКО, ВТО, Голландское агентство сотрудничества в интересах развития, организация «Нейчер консерванси», Агентство Соединенных Штатов Америки по международному развитию, Глобальный альянс в интересах устойчивого туризма, министерство-координатор по вопросам развития культуры и использования природных ресурсов, министерство туризма Эквадора, Многонациональная федерация общинного туризма Эквадора и КОДЕНПЕ. Ключевой целью семинара было внести вклад в национальную дискуссию по вопросу о важном значении общинного туризма и его включении в национальную политику государств с целью определения его воздействия на борьбу с нищетой и сохранение культурного и природного наследия.

21. Представители Перу, Боливии, Аргентины и Колумбии совместно с национальными властями и представителями изложили различные мнения по вопросам общинного туризма. По итогам совместной работы всех участников была разработана концепция Латиноамериканской сети поддержки общинного туризма, которая имеет своей целью стимулирование рассмотрения вопросов общинного туризма в рамках национальной повестки дня правительств отдельных стран. Кроме того, что касается Эквадора, было сочтено необходимым, чтобы в национальную стратегию развития туризма на период до 2020 года были включены ресурсы, необходимые для сектора общинного туризма.

B. Коренные народы, живущие в условиях изоляции

22. Что касается прав коренных народов, живущих в условиях изоляции, то в рамках программы, представленной различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре, на рассмотрение Испанского фонда ПРООН для достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, под названием «Программа устойчивого сохранения и использования природного и культурного наследия биосферного заповедника Ясуни» в региональные планы и программы был включен следующий элемент «Национальная политика и стратегия защиты народов, проживающих в условиях добровольной изоляции». Осуществление этой программы начнется в 2008 году.

C. Сохранение традиционных продуктов

23. Устойчивое использование сельскохозяйственных и рыбных ресурсов пользуется поддержкой в рамках мероприятий, осуществляемых ФАО при поддержке коренных народов региона Чимборасо путем стимулирования производства, выращивания и переработки местных видов и культур в целях использования традиционных знаний в интересах применения методов сельскохозяйственной деятельности и переработки в производственном секторе на основе уважения прав интеллектуальной собственности коренных народов и местных общин.

VIII. Благое правление и транспарентность

24. В 2007 году был завершен второй этап компонента коренных народов в рамках Глобальной программы ХУРИСТ (см. пункт 7). Этот этап был осуществлен в стране с участием Национального управления по защите прав коренных народов и Национального управления по межкультурному двуязычному образованию. В течение года были предприняты усилия с целью распространения информации об индивидуальных и коллективных правах человека среди различных коренных народов и национальностей страны в рамках семинаров и через посредство издания справочников и исследований.

25. По просьбе национального правительства ЮНЕСКО приступила к оказанию технического содействия, которое необходимо для укрепления комплексной культурной политики в стране через посредство недавно созданного министерства культуры, учитывая давнишние требования творческих работников, художников и граждан, касающиеся решения проблемы разбазаривания ресурсов, неорганизованного распространения культурных благ и услуг, отсутствия комплексной долгосрочной политики, в основе которой лежало бы уважение многообразия различных культур Эквадора, а также неадекватной интеграции институтов и учреждений, занимающихся разработкой и осуществлением политики в области культуры.

A. Механизм консультаций с системой Организации Объединенных Наций

26. Межучрежденческая рабочая группа по вопросам культурного многообразия при поддержке ХУРИСТ продолжает заниматься вопросом создания механизма для участия коренных народов, а также создания консультативного информационного совета коренных народов и системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре с целью учета представлений коренных народов о мире с упором на права человека коренных народов в рамках соответствующих программ и стратегий.

B. Детство и юношество

27. В мае 2007 года в ходе пленарной сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов группа молодых представителей Эквадора представила минимальную программу в интересах защиты прав мальчиков, девочек и подростков из числа коренных народов Эквадора. В повестке дня защиты детей из числа коренных народов отражены идеи, мечты и чаяния более чем 4000 детей, участвующих в системе межкультурного двуязычного образования. Эти инициативы пользуются поддержкой ЮНИСЕФ.

C. Доклад Специального докладчика

28. Благодаря участию Андского проекта поощрения прав человека коренных народов и потомков выходцев из Африки в Боливии, Эквадора и Перу при поддержке ОАКНУДХ был опубликован доклад Специального докладчика о поло-

жении в области прав человека и основных свобод коренных народов, который посетил Эквадор в период с 24 апреля по 4 мая 2006 года.

IX. Препятствия на пути осуществления рекомендаций Постоянного форума

29. Мы не столкнулись с какими-либо серьезными препятствиями и в последнее время использовали возможности для взаимодействия с национальными организациями в контексте важных политических перемен, происходящих в стране.

X. Факторы, содействующие осуществлению рекомендаций Форума

30. Работа Межучрежденческой рабочей группы является фактором поддержки скоординированной деятельности, что позволило расширить знания и обеспечить координацию взаимодействия различных учреждений, а также обеспечило в тесном контакте с лидерами коренных народов более широкое публичное присутствие системы в областях культурного многообразия, что содействовало осуществлению различных национальных инициатив.

XI. Другая соответствующая информация

A. Международный день коренных народов мира

31. Система Организации Объединенных Наций в Эквадоре через посредство Межучрежденческой рабочей группы по вопросам культурного многообразия, Европейского союза и Испанского агентства сотрудничества совместно организовали в Этнографическом музее Миндалая памятное мероприятие, в котором приняли участие представители организаций коренных народов, правительства и международные организации.

B. Декларация прав коренных народов

32. В свете недавнего утверждения Генеральной Ассамблеей Декларации прав коренных народов 5 и 6 ноября ЮНИСЕФ организовал в Кито совещание с участием Региональной консультативной группы руководителей коренных народов.

XII. Выводы

33. В 2007 году работа Организации Объединенных Наций в Эквадоре в интересах коренных народов позволила завершить подготовку доклада о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с учетом точки зрения коренных народов; продолжить процесс консультаций с коренными народами в целях создания консультативного комитета в со-

стве представителей национальных организаций; опубликовать доклад Специального докладчика о ситуации в области прав человека и основных свобод коренных народов; опубликовать третий информационный бюллетень Межучрежденческой рабочей группы и оказать содействие в привлечении внимания к проблеме неравенства путем проведения различных инициатив, как, например, укрепление системы статистической информации в критически важной работе по подготовке дезагрегированных данных. Кроме того, работа Организации Объединенных Наций среди коренных народов осуществлялась на основе совместной программы организаций, что обеспечило применение межкультурного подхода в рамках будущей деятельности РПООНПР (2009–2013 годы).

34. Задачи на 2008 год касаются выполнения рекомендаций Специального докладчика, распространения доклада о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия среди коренных народов, создания консультативного механизма коренных народов и оказания воздействия на государственную политику с целью включения в нее межкультурного подхода. Значительная часть этих задач уже включена в будущую программу межучрежденческой деятельности под названием «Развитие и культурное многообразие в целях сокращения масштабов нищеты и социального участия», которая будет осуществляться в ближайшие три года и является новаторским вызовом в деле координации работы различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, государства и организаций гражданского общества с целью применения межкультурного подхода в рамках устойчивого развития человеческого потенциала.
